

**ДЕФИНИЦИИ НА ПОНЯТИЯТА В ОБЩИТЕ  
УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ОТ  
КОРЕКТ-КОНСУЛТ БЪЛГАРИЯ**

1. Агенция означава „Корект-Консулт България ЕООД“, търговско дружество, регистрирано по българското законодателство, с издаден лиценз от МТСП за лизинг на персонал или подбор на персонал.

2. Клиент означава търговско дружество, регистрирано по българското законодателство или по законодателството на държава членка на ЕС, ползващо услугата подбор на персонал или лизинг на персонал съгл. Раздел VIII В от КТ или т.нар. предприятие-ползвател.

3. Служители, които извършват временна работа – идентично на предоставен служител – идентично на лизингован служител: лице по трудови правоотношения с Агенцията и работно място при Клиента.

4. Оферта означава предложение от Агенцията за влизане в търговски взаимоотношения с клиента.

4.1. В случай, че няма промяна на условията по офертата, тя влиза в сила незабавно и последващите търговски взаимоотношения се считат за валидни в случаите, когато има предоставяне на услуга.

4.2. В случай, че има промяна на условията на офертата, и тази промяна е отразена в договор, са валидни условията по договора.

5. Договор за лизинг на персонал означава търговска сделка между Агенцията и Клиента, която конкретизира всички условия по предоставяне на временна работна сила.

6. Договор за подбор на персонал означава търговска сделка между Агенцията и Клиента, която

**DEFINITIONS OF NAMES AS PER GENERAL  
TERMS AND CONDITIONS FOR PROVIDING  
SERVICES BY CORRECT-CONSULT BULGARIA**

1. Agency means “Correct-Consult Bulgaria” Ltd. - company, registered under Bulgarian law, licensed by the Bulgarian Ministry of Labour and Social Policy for staff leasing or recruitment.

2. Client means company, registered under Bulgarian law or the law of an EU Member State, beneficiary of the service recruitment or staff leasing acc. Section VIII B of the Labour Code or the so called. company- user.

3. Employees who perform temporary work - identical to provided employee - identical to leased employee: a person in employment with the Agency and the place of work at the Client offices, hotels, warehouses, etc.

4. Offer means a proposal by the Agency to enter into business relations with the client.

4.1. In the event that there is no change in the terms of the offer, it takes effect immediately and the subsequent commercial relationship is considered valid in cases where there is provision of a service.

4.2. In the event there is a change in the terms of the offer, and this change is reflected in the agreement are valid terms of the agreement.

5. Contract for leasing of personnel means a business transaction between the Agency and Client, which specifies all the conditions for the provision of temporary workforce.

6. Contract for recruitment and Selection means a business transaction between the Agency and Client,

<p>конкретизира всички условия по подбора.</p> <p>7. Договор за обработка на възнаграждения означава търговска сделка между Агенцията и Клиента, която конкретизира всички условия на услугата.</p> <p>8. Отработени часове</p> <p>8.1. Отработени часове от агенцията – всеки изработен час от агенцията на база на изготвена оферта или сключен договор между Агенцията и Клиента.</p> <p>8.2 Отработени часове от лизингованите служители – всеки изработен час при Клиента на база на сключен договор с Агенцията.</p> <p>9. Закон за Здравословни и Безопасни условия на труд – Отговорността изцяло се поема от Клиента – в т.ч. начални и периодични инструктажи при всички случаи – консултантски услуги, подбор или лизинг на персонал.</p> <p>10. Бизнес етика означава писани и неписани процедури за поведение от страна на всеки служител на Агенцията, който работи с Клиент или лизингован служител.</p> <p>Определенията са неразделна част от Общите условия на Корект-Консулт България и са публикувани в интернет страницата на компанията: <a href="http://www.correct-consult.com">www.correct-consult.com</a></p> <p>Одобрил:  Дяфина Даямнова, Управител  Корект-Консулт България ЕООД</p>	<p>which specifies all the conditions of recruitment.</p> <p>7. Contract for payroll services means a business transaction between the Agency and Client, which specifies all the conditions for the service provided.</p> <p>8. Worked hours</p> <p>8.1. Hours worked by the agency - each hour worked by the agency, based on the prepared offer or a contract between the Agency and the Client.</p> <p>8.2. Hours worked by leased employees - every hour worked at the the Client offices, hotels, warehouses, etc., on the basis of a contract with the Agency.</p> <p>9. Health and Safety at work legislation - responsibility entirely is taken by the Client - including initial and periodic instruction in cases of consulting, recruitment or personnel leasing.</p> <p>10. Business Ethics - written and unwritten procedures for behavior by any employee of the Agency who works with a customer or leased employee.</p> <p>The definitions are integral part of the GTC of Correct-Consult Bulgaria and are published in the company web site: <a href="http://www.correct-consult.com">www.correct-consult.com</a></p> <p>Approved by:  Dafina Damyanova, Manager  Correct-Consult Bulgaria Ltd.</p>
---	--